

Der Abend

Dieselben Sterne
raunten aus dem Abend wie Vertrauen.

to wie to!

Aus dunklen Toren gingen ~~still~~ die Laternen
und trafen sich lufthoch zueinander.

Prosa

Lind schmilzt Dämmer den Raum im Schauen.

To wie Poincaré
obraz i wie
Poincaré styl -
język

Die Gärten verliessen ihre Bäume,
graue Häuschen am Bache verschwammen,
uferunten an Erlen fließt Leid.

bram
między
kierstka

Nur der horizont lüftet den Himmel

mit Mondschein und langer Weg führt in Entsinnungsflammen.

(Kriszyc - obraz kontrowersyj)

tu jest krzyżowa
zupernie im
mieszka
ochwota g. nact.

Und deine Hände säen Ferne zwisch uns Weit.

język by
(pokraccane
stronemie)

übersetzt

von Edwin Fischer

między
planarum

(dlaczego mówię
w taki zwyczajny
dwa razy to samo?)

Całose krostyka rytmiczne